



# Bescheinigung Certificate

über die Zuerkennung eines Bauteil-  
kennzeichens für

for the grant of a type-test approval  
mark in respect of

## Armaturen / Valves

Aufgrund einer Bauteilprüfung -  
Prüfbericht des

In virtue of a type-test -  
test report by

**TÜV Rheinland vom 18.04.2013**

wird dem Antragsteller, der Firma

the applicant, the company

## Swagelok Company

**29500 Solon Road; Solon - USA - Ohio 44139-3492**

zuerkannt das Bauteilkennzeichen-Nr.

is granted the type-test approval mark No.

**TÜV . A . 277 – 13**

für for

**Kugelhahn als Durchgangs-, 3-, 5- oder 7-Wege-Ventil /  
Ball valve straight way, 3-way, 5-way or 7-way valve**

Typ type

**Serie 40 (2-, 3-, 5-, 7-Wege-Ventil), Serie 40G (2-, 3-Wege-Ventil), Serie 60 (2-, 3-Wege-Ventil), Serie 60 X (3-Wege-Ventil), Serie S60P (Dampfbetrieb), Serie 83 (2-, 3-Wege-Ventil) /  
Series 40 (2-, 3-, 5-, 7-way-valve), Series 40G (2-, 3-way-valve); Series 60 (2-, 3-way valve),  
Series 60X (3-way-valve), Series S60P (steam operation), Series 83 (2-, 3-way-valve)**

Die Zuerkennung erfolgt in Anwendung der

The adjudication is made pursuant to

Druckgeräte-Richtlinie 97/23/EG, Ausg. 05.1997 i. d. Fassung v. 20.11.2003; AD 2000-Merkblatt A 4, Ausg. 10.2004; TRB 600, Ausg. 06.1998; TRD 110, Ausg. 05.1974; VdTÜV-Merkblatt „Armatur 100“, Ausg. 07.2006; WHG, Ausg. 07.2009 i. d. Fassung v. 21.01.2013; GasHDrLtgV, Ausg. 05.2011; DIN 2470-1, Ausg. 12.1987; DIN 3230-5, Ausg. 08.1984 u. -6, Ausg. 09.1987; DIN 30690-1, Ausg. 02.2006; TRGL 241, Ausg. 08.1978; TA Luft, Ausg. 07.2002 (VDI 2240, Ausg. 06.1971)

Sie ist bis zum **30.06.2017**  
befristet und kann widerrufen werden.

It expires on **2017-06-30**  
and is revocable.

Die Bescheinigung vom 19.08.2008  
wird hierdurch ersetzt.

The certificate dated 2008-08-19  
is replaced herewith.

Hinweis: Der Hersteller oder Importeur ist verpflichtet, den zuständigen Sachverständigen zu beauftragen, Armaturen aus der laufenden Fertigung auf Übereinstimmung mit dem Baumuster zweimal jährlich stichprobenweise zu überprüfen.

Note: The manufacturer or importer is obliged to the competent Authorized Inspector to conduct a random check on the accessories concerning identity to the type once a year. The accessories have to be taken twice a year from the current production.

Berlin, 3. Mai 2013

Blo/Web

Verband der TÜV e. V.

Geschäftsbereich Anlagentechnik, Arbeitswelt, Systemsicherheit, Regelwerke  
- Zertifizierungen und Registrierungen -

Blohm